

|                                                                                                                             |                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Jedinečný identifikační kód výrobku                                                                                      | LAREDO 03                                                                        |
| 2. Typ, série nebo sériové číslo nebo jakýkoli jiný prvek umožňující identifikaci stavebních výrobků                        | 1a                                                                               |
| 3. Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací | Výrobek pro vytápění prostorů v obytných budovách bez ohřevu vody.               |
| 4. Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce                                                | ROMOTOP spol. s r.o.<br>Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic |
| 5. Zplnomocněný zástupce                                                                                                    |                                                                                  |
| 6. Systém / systémy pro posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků                                       | 3                                                                                |
| 7. Protokol o posouzení vlastností stavebního výrobku                                                                       | 30-12307 / 2014-04-08                                                            |
| 8. Číslo zkušebního protokolu                                                                                               | 30-12307-T - 4,0 kW / 2014-04-01                                                 |
| 9. Oznámený subjekt                                                                                                         | NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno           |
| 10. Harmonizovaná norma                                                                                                     | EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007                                                    |

## 7. Deklarované vlastnosti výrobku

| Kód výrobku | Rozměry (mm) |       |         | Jmenovitý výkon (kW) | Jmenovitý výkon teplovodního výměníku (kW) | Spotřeba paliva (kg/h) | Průměr kouřovodu (mm) | Provozní tah (Pa) |
|-------------|--------------|-------|---------|----------------------|--------------------------------------------|------------------------|-----------------------|-------------------|
|             | Výška        | Šířka | Hloubka |                      |                                            |                        |                       |                   |
| LAREDO 03   | 974          | 528   | 398     | 4,0                  | ---                                        | 1,269                  | 150                   | 12                |

|                                                          |                                             |
|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Požární bezpečnost                                       | Splněno                                     |
| Emise spalín (CO ve spalínách při O <sub>2</sub> = 13 %) | 0,0954<br>≤ 1250<br>%<br>mg/Nm <sup>3</sup> |
| Únik nebezpečných látek                                  | NPD                                         |
| Teplota povrchu                                          | Splněno                                     |
| Elektrická bezpečnost                                    | NPD                                         |
| Maximální provozní přetlak                               | NPD<br>bar                                  |
| Mechanická odolnost vůči zatížení kouřovodem             | NPD                                         |
| <b>Tepelný výkon   Energetická účinnost</b>              | <b>Splněno</b>                              |
| Jmenovitý tepelný výkon                                  | 4,0<br>kW                                   |
| Tepelný tok do prostoru                                  | 4,0<br>kW                                   |
| Tepelný tok na straně vody                               | NPD<br>kW                                   |
| Účinnost                                                 | η 80,5<br>%                                 |

\*J „NPD“ (No Performance Determined), pokud není uvedena žádná vlastnost

8. Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

**Vlastnosti výrobku(ů) uvedeného v bodě 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7.**

Ing. Vladimír Krajíček  
Produktový a inovační manažer



Zpracováno za výrobce a jeho jménem:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technik

|    |                                                                                                                                              |                                                                                         |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | Jedinečný identifikačný kód typu výrobku<br>Typ, séria, sériové číslo alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebných výrobkov | LAREDO 03<br>1a                                                                         |
| 2. | Zamýšľané použitie alebo zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou                 | Výrobok pre vykurovanie priestorov v obytných budovách bez ohrevu vody.                 |
| 3. | Meno, firma alebo registrovaná obchodná známka a kontaktná adresa výrobcu                                                                    | <b>ROMOTOP spol. s r.o.</b><br>Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic |
| 4. | Splnomocnený zástupca                                                                                                                        | <b>ROMOTOP spol. s r.o.</b><br>Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic |
| 5. | Systém / systémy posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov                                                           | 3                                                                                       |
|    | Protokol o posúdení vlastností stavebného výrobku                                                                                            | 30-12307 / 2014-04-08                                                                   |
|    | Číslo skúšobného protokolu                                                                                                                   | 30-12307-T - 4,0 kW / 2014-04-01                                                        |
|    | Skúšobňa                                                                                                                                     | NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno                  |
| 6. | Harmonizovaná technická špecifikácia                                                                                                         | EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007                                                           |
|    | ✓ Ecodesign ✓ BImSchV2 ✓ DIN+ DIBt ✓ 15a B-VG 2015                                                                                           | EN 16510                                                                                |

## 7. Deklarované vlastnosti výrobku

| Kód výrobku                                                      | Rozmery (mm)                               |       |       | Menovitý výkon (kW) | Menovitý výkon teplovodného výmenníka (kW) | Spotreba paliva (kg/h) | Priemer dymovodu (mm)   | Prevádzkový ťah (Pa) |
|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-------|-------|---------------------|--------------------------------------------|------------------------|-------------------------|----------------------|
|                                                                  | Výška                                      | Šírka | Hĺbka |                     |                                            |                        |                         |                      |
| LAREDO 03                                                        | 974                                        | 528   | 398   | 4,0                 | ---                                        | 1,269                  | 150                     | 12                   |
| Požiarna bezpečnosť                                              | Splnené                                    |       |       |                     |                                            |                        |                         |                      |
| Vzdialenosť od horľavých materiálov                              | Zadná (d <sub>R</sub> )                    |       |       |                     | 100                                        |                        | mm                      |                      |
|                                                                  | Čelná (d <sub>F</sub> )                    |       |       |                     | 800                                        |                        | mm                      |                      |
|                                                                  | Čelná k podlahe (d <sub>F</sub> )          |       |       |                     | ---                                        |                        | mm                      |                      |
|                                                                  | Bočná (d <sub>S</sub> )                    |       |       |                     | 100                                        |                        | mm                      |                      |
|                                                                  | Bočná presklená stena (d <sub>S1</sub> )   |       |       |                     | ---                                        |                        | mm                      |                      |
|                                                                  | Bočná – výklenok (d <sub>S2</sub> )        |       |       |                     | ---                                        |                        | mm                      |                      |
|                                                                  | Bočná – umiestnenia 45° (d <sub>S3</sub> ) |       |       |                     | ---                                        |                        | mm                      |                      |
|                                                                  | Od stropu (d <sub>C</sub> )                |       |       |                     | 1200                                       |                        | mm                      |                      |
| Reakcia na oheň                                                  | A1 podľa EN 13510-1                        |       |       |                     |                                            |                        |                         |                      |
| Riziko vypadnutia horiaceho paliva                               | Splnené                                    |       |       |                     |                                            |                        |                         |                      |
| Emisia spalín (CO v spaliniach pri O <sub>2</sub> = 13 %)        | 0,0954                                     |       |       |                     | 1192                                       |                        | %<br>mg/Nm <sup>3</sup> |                      |
| Únik nebezpečných látok                                          | NPD                                        |       |       |                     |                                            |                        |                         |                      |
| Teplota povrchu                                                  | Splnené                                    |       |       |                     |                                            |                        |                         |                      |
| Elektrická bezpečnosť                                            | Nie je relevantné                          |       |       |                     |                                            |                        |                         |                      |
| Čistiteľnosť                                                     | Splnené                                    |       |       |                     |                                            |                        |                         |                      |
| Maximálny prevádzkový pretlak                                    | Nie je relevantné                          |       |       |                     |                                            |                        |                         | bar                  |
| Teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone                     | 247                                        |       |       |                     | °C                                         |                        |                         |                      |
| Priemerná teplota spalín za hrdlom pri menovitom tepelnom výkone | 332                                        |       |       |                     | °C                                         |                        |                         |                      |
| Mechanická odolnosť voči zaťaženiu dymovodom                     | Nie je relevantné                          |       |       |                     |                                            |                        |                         |                      |
| Tepelný výkon   Energetická účinnosť                             |                                            |       |       |                     | Splneno                                    |                        |                         |                      |
| Menovitý výkon                                                   | 4,0                                        |       |       |                     | kW                                         |                        |                         |                      |
| Tepelný tok do priestoru                                         | 4,0                                        |       |       |                     | kW                                         |                        |                         |                      |
| Tepelný tok na straně vody                                       | Nie je relevantné                          |       |       |                     | kW                                         |                        |                         |                      |
| Účinnosť                                                         | η 80,5                                     |       |       |                     | %                                          |                        |                         |                      |

\* „NPD“ (No Performance Determined), pokiaľ nie je uvedená žiadna vlastnosť

8. Vlastnosti uvedeného výrobku sú v súlade so súborom deklarovaných vlastností. Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva na výhradnú zodpovednosť vyššie uvedeného výrobcu v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011.

Vlastnosti výrobku(-ov) uvedené v bodoch 1 a 2 sú v súlade s vlastnosťami uvedenými v bode 7.

Ing. Vladimír Krajíček  
Produktovej a inovačnej manažer



Spracované za výrobcu a jeho mene:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technik

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu  
Typ, partia lub numer serii ewentualnie jakikolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobów budowlanych LAREDO 03 1a
2. Planowane zastosowanie lub planowane wykorzystania wyrobu budowlanego zgodnie z właściwą zharmonizowaną specyfikacją techniczną Urządzenie do ogrzewania pomieszczeń w budynkach mieszkalnych bez ogrzewania wody.
3. Nazwa, firma lub zarejestrowana marka oraz adres kontaktowy producenta ROMOTOP spol. s r.o.  
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Upoważniony przedstawiciel ROMOTOP spol. s r.o.  
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. System / systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobów budowlanych 3  
Protokół z oceny właściwości produktu budowlanego 30-12307 / 2014-04-08  
Sprawozdanie z badań Nr. 30-12307-T - 4,0 kW / 2014-04-01  
Laboratorium doświadczalne / Nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
6. Powiązana specyfikacja techniczna EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007  
✓ Ecodesign ✓ BImSchV2 ✓ DIN+ DIBt ✓ 15a B-VG 2015 EN 16510

## 7. Caratteristiche dichiarate riportate nella dichiarazione

| Identyfikację wyrobów                                                | Wymiary podstawowe (mm)                     |           |           | Moc cieplna znamionowa (kW) | Moc znamionowa wymiennika ciepła (kW) | Zużycie paliwa (kg/h) | Średnica przewodu dymowego (mm) | Ciąg komin (Pa) |
|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|-----------|-----------|-----------------------------|---------------------------------------|-----------------------|---------------------------------|-----------------|
|                                                                      | Wysokość                                    | Szerokość | Głębokość |                             |                                       |                       |                                 |                 |
| LAREDO 03                                                            | 974                                         | 528       | 398       | 4,0                         | ---                                   | 1,269                 | 150                             | 12              |
| Bezpieczeństwo pożarowe                                              |                                             |           |           |                             | Spełnione                             |                       |                                 |                 |
| Odległość od materiałów palnych                                      | Tylna (d <sub>R</sub> )                     |           |           |                             | 100                                   |                       | mm                              |                 |
|                                                                      | Czołowa (d <sub>P</sub> )                   |           |           |                             | 800                                   |                       | mm                              |                 |
|                                                                      | Czołowa do podłogi (d <sub>F</sub> )        |           |           |                             | ---                                   |                       | mm                              |                 |
|                                                                      | Boczne (d <sub>S</sub> )                    |           |           |                             | 100                                   |                       | mm                              |                 |
|                                                                      | Od strony szkła ścianki (d <sub>S1</sub> )  |           |           |                             | ---                                   |                       | mm                              |                 |
|                                                                      | Boczne – nisza (d <sub>S2</sub> )           |           |           |                             | ---                                   |                       | mm                              |                 |
|                                                                      | Boczne – lokalizacja 45° (d <sub>S3</sub> ) |           |           |                             | ---                                   |                       | mm                              |                 |
| Z sufitu (d <sub>C</sub> )                                           |                                             |           |           | 1200                        |                                       | mm                    |                                 |                 |
| Reakcja na ogień                                                     |                                             |           |           |                             | A1 zgodnie z EN 13510-1               |                       |                                 |                 |
| Zagrożenie związane z wypadnięciem palącego się opału                |                                             |           |           |                             | Spełnione                             |                       |                                 |                 |
| Emisja spalin (CO w gazach spalinowych przy O <sub>2</sub> = 13 %)   |                                             |           |           |                             | 0,0954<br>1192                        |                       | %<br>mg/Nm <sup>3</sup>         |                 |
| Wyciek substancji niebezpiecznych                                    |                                             |           |           |                             | NPD                                   |                       |                                 |                 |
| Temperatura powierzchni                                              |                                             |           |           |                             | Spełnione                             |                       |                                 |                 |
| Bezpieczeństwo elektryczne                                           |                                             |           |           |                             | Nieistotne                            |                       |                                 |                 |
| Utrzymanie w czystości                                               |                                             |           |           |                             | Spełnione                             |                       |                                 |                 |
| Maksymalne nadciśnienie robocze                                      |                                             |           |           |                             | Nieistotne<br><br>bar                 |                       |                                 |                 |
| Temperatura spalin przy znamionowej mocy cieplnej                    |                                             |           |           |                             | 247<br><br>°C                         |                       |                                 |                 |
| Średnia temperatura spalin przy szyjce przy nominalnej mocy cieplnej |                                             |           |           |                             | 332<br><br>°C                         |                       |                                 |                 |
| Wytrzymałość mechaniczna na ładowanie gazów spalinowych              |                                             |           |           |                             | Nieistotne                            |                       |                                 |                 |
| Moc cieplna   Sprawność energetyczna                                 |                                             |           |           |                             | Spełnione                             |                       |                                 |                 |
| Moc cieplna znamionowa                                               |                                             |           |           |                             | 4,0<br><br>kW                         |                       |                                 |                 |
| Przepływ ciepła v powietrze                                          |                                             |           |           |                             | 4,0<br><br>kW                         |                       |                                 |                 |
| Przepływ ciepła po stronie wody                                      |                                             |           |           |                             | Nieistotne<br><br>kW                  |                       |                                 |                 |
| Sprawność                                                            |                                             |           |           |                             | η 80,5<br><br>%                       |                       |                                 |                 |

(\*) „NPD” (No Performance Determined), jeśli nie została podana żadna informacja

8. Właściwości powyższego produktu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych jest sporządzona na wyłączną odpowiedzialność producenta wymienionego powyżej zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011.

**Właściwości produktu(-ów), o których mowa w pkt 1 i 2, są zgodne z właściwościami produktu(-ów), o których mowa w pkt 7.**

Ing. Vladimír Krajíček  
Manager ds. produkcji i innowacji



Przetwarzane przez iw imieniu producenta:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technik

- A terméktípus egyedi azonosító kódja  
Típus, tétel vagy sorozatszám, vagy az építési termékek azonosítását lehetővé tevő bármely más elem
- Az építési termék rendeltetésszerű felhasználása vagy felhasználásai,  
a vonatkozó harmonizált műszaki specifikációval összhangban Készülék fűtéshez lakóépületekben  
vízmelegítés nélkül.
- Név, cég, vagy bejegyzett kereskedelmi védjegy,  
valamint a gyártó kapcsolattartási címe **ROMOTOP spol. s r.o.**  
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
- Meghatalmazott képviselő **ROMOTOP spol. s r.o.**  
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
- Az építési termékek teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer(ek) 3  
Jegyzőkönyv az építési termékek tulajdonságainak értékeléséhez 30-12307 / 2014-04-08  
Számú vizsgálati jelentés 30-12307-T - 4,0 kW / 2014-04-01  
Jelölt vizsgálati laboratórium NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
- Harmonizált műszaki előírások EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007  
✓ Ecodesign ✓ BImSchV2 ✓ DIN+ DIBt ✓ 15a B-VG 2015 EN 16510

## 7. A bejelentett tulajdonságok termékre

| Típus     | Fő méretek (mm) |           |         | Névleges teljesítmény (kW) | A melegvíz hőcserélő névleges teljesítménye (kW) | Tüzelőanyag fogyasztás (kg/h) | Füstcső átmérő (mm) | Huzatigény (Pa) |
|-----------|-----------------|-----------|---------|----------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------|---------------------|-----------------|
|           | Magasság        | Szélesség | Mélység |                            |                                                  |                               |                     |                 |
| LAREDO 03 | 974             | 528       | 398     | 4,0                        | ---                                              | 1,269                         | 150                 | 12              |

### Tűzbiztonság

### Eleget tesz

### Távolság gyúlékony anyagoktól

|                                         |      |    |
|-----------------------------------------|------|----|
| Hátsó fal ( $d_R$ )                     | 100  | mm |
| Első ( $d_P$ )                          | 800  | mm |
| Első a padlóra ( $d_F$ )                | ---  | mm |
| Oldalfal ( $d_S$ )                      | 100  | mm |
| Oldalfal üveggel ( $d_{S1}$ )           | ---  | mm |
| Oldalfal – bemélyedése ( $d_{S2}$ )     | ---  | mm |
| Oldalfal – elhelyezése 45° ( $d_{S3}$ ) | ---  | mm |
| Mennyezettől ( $d_C$ )                  | 1200 | mm |

### Tűzre reagálás

AI az EN 13510-1 szabvány szerint

### Az üzemanyag kiegészének veszélye

Eleget tesz

### Égéstermék-kibocsátás ( $CO$ a füstgázban $O_2 = 13 \%$ )

0,0954  
1192  
%  
mg/Nm<sup>3</sup>

### Veszélyes anyagok szivárgása

NPD

### Felsőzíni hőmérséklet

Eleget tesz

### Elektromos biztonság

Nem releváns

### Tisztíthatóság

Eleget tesz

### Maximális üzemi túlnyomás

Nem releváns  
bar

### Égéstermék-hőmérséklet névleges hőteljesítmény mellett

247  
°C

### A füstgáz hőmérséklete a füstcsonk mögött a névleges hőteljesítménynél

332  
°C

### Mechanikai ellenálló képesség (a huzattorok terhelhetősége)

Nem releváns

### Hőteljesítmény | Energetikai hatások

### Eleget tesz

### Névleges teljesítmény

4,0  
kW

### Helyiség fűtési teljesítmény

4,0  
kW

### Vízmelegítési teljesítmény

Nem releváns  
kW

### Hatások

 $\eta$  80,5  
%

\*) „NPD” (No Performance Determined), ha nincs feltüntetve tulajdonság

- A fent említett termék jellemzői megfelelnek a bejelentett jellemzőknek. Ez a teljesítménynyilatkozat a 305/2011/EU rendeletnek megfelelően a fent említett gyártó kizárólagos felelőssége mellett készült.

Az 1. és 2. pontban említett termék(ek) jellemzői megfelelnek a 7. pontban említett jellemzőknek.

Ing. Vladimír Krajčec  
Termék- és innovációs menedzser

A gyártó javára és nevében dolgozták fel:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technikus

|    |                                                                                                                                                      |                                                                                         |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | Unique identifying code of the product type<br>Type, series, serial number or any other element enabling the identification of construction products | LAREDO 03<br>1a                                                                         |
| 2. | Intended use of the construction product in accordance with the appropriate harmonised technical specification                                       | Room heater for in residential buildings without hot water preparation.                 |
| 3. | Name, company or registered trademark and contact address of the producer                                                                            | <b>ROMOTOP spol. s r.o.</b><br>Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic |
| 4. | Authorised representative                                                                                                                            | <b>ROMOTOP spol. s r.o.</b><br>Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic |
| 5. | System(s) of assessment and control of stability of properties of construction products                                                              | 3                                                                                       |
|    | Report: Assessment of the Performance of Construction Product                                                                                        | 30-12307 / 2014-04-08                                                                   |
|    | Test report no.                                                                                                                                      | 30-12307-T - 4,0 kW / 2014-04-01                                                        |
| 6. | Nominated test laboratory                                                                                                                            | NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno                  |
|    | Harmonised technical specification                                                                                                                   | EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007                                                           |
|    | ✓ Ecodesign ✓ BImSchV2 ✓ DIN+ DIBt ✓ 15a B-VG 2015                                                                                                   | EN 16510                                                                                |

## 7. Declared qualities stated

| Product type                                                                    | Principal dimensions (mm) |       |       | Nominal output (kW) | Hot-water exchanger output (kW)        | Fuel consumption (kg/h) | Flue pipe deameter (mm) | Flue draught (Pa) |
|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-------|-------|---------------------|----------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------|
|                                                                                 | Height                    | Width | Depth |                     |                                        |                         |                         |                   |
| LAREDO 03                                                                       | 974                       | 528   | 398   | 4,0                 | ---                                    | 1,269                   | 150                     | 12                |
| Fire safety                                                                     |                           |       |       |                     | Fulfilled                              |                         |                         |                   |
| Distance from flammable materials                                               |                           |       |       |                     | Back (d <sub>R</sub> )                 | 100                     | mm                      |                   |
|                                                                                 |                           |       |       |                     | Front (d <sub>F</sub> )                | 800                     | mm                      |                   |
|                                                                                 |                           |       |       |                     | Front to the floor (d <sub>F</sub> )   | ---                     | mm                      |                   |
|                                                                                 |                           |       |       |                     | Side (d <sub>S</sub> )                 | 100                     | mm                      |                   |
|                                                                                 |                           |       |       |                     | Side with glass (d <sub>S1</sub> )     | ---                     | mm                      |                   |
|                                                                                 |                           |       |       |                     | Side – niche (d <sub>S2</sub> )        | ---                     | mm                      |                   |
|                                                                                 |                           |       |       |                     | Side – location 45° (d <sub>S3</sub> ) | ---                     | mm                      |                   |
|                                                                                 |                           |       |       |                     | From the ceiling (d <sub>C</sub> )     | 1200                    | mm                      |                   |
| Fire behaviour                                                                  |                           |       |       |                     | A1 according to EN 13510-1             |                         |                         |                   |
| Risk of falling out burning fuel                                                |                           |       |       |                     | Fulfilled                              |                         |                         |                   |
| Emissions of gases of sobustion (CO in the flue gases at O <sub>2</sub> = 13 %) |                           |       |       |                     | 0,0954                                 |                         | %                       |                   |
|                                                                                 |                           |       |       |                     | 1192                                   |                         | mg/Nm <sup>3</sup>      |                   |
| Release of dangerous substances                                                 |                           |       |       |                     | NPD                                    |                         |                         |                   |
| Surface temperature                                                             |                           |       |       |                     | Fulfilled                              |                         |                         |                   |
| Electric safety                                                                 |                           |       |       |                     | Not relevant                           |                         |                         |                   |
| Cleanability                                                                    |                           |       |       |                     | Fulfilled                              |                         |                         |                   |
| Maximum operating overpressure                                                  |                           |       |       |                     | Not relevant                           |                         |                         |                   |
| Mean flue gas temperature                                                       |                           |       |       |                     | 247                                    |                         | °C                      |                   |
| Mean flue gas temperature after throat                                          |                           |       |       |                     | 332                                    |                         | °C                      |                   |
| Mechanical ruggedness to flue gas loading                                       |                           |       |       |                     | Not relevant                           |                         |                         |                   |
| Heat output   Energy efficiency                                                 |                           |       |       |                     | Fulfilled                              |                         |                         |                   |
| Nominal output (kW)                                                             |                           |       |       |                     | 4,0                                    |                         | kW                      |                   |
| Room thermal heating output                                                     |                           |       |       |                     | 4,0                                    |                         | kW                      |                   |
| Water thermal heating output                                                    |                           |       |       |                     | Not relevant                           |                         | kW                      |                   |
| Efficiency                                                                      |                           |       |       |                     | η 80,5                                 |                         | %                       |                   |

*\*) „NPD“ (No Performance Determined), if no quality is stated*

8. The characteristics of the above-mentioned product are in conformity with the declared characteristics. This declaration of performance is made under the sole responsibility of the above-mentioned manufacturer in accordance with Regulation (EU) No 305/2011.

The characteristics of the product(s) referred to in points 1 and 2 comply with the characteristics referred to in point 7.

Ing. Vladimír Krajčák  
Product and innovative manager



Processed by and on behalf of the manufacturer:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technician

1. Eindeutiger Erkennungskode des Produkttyps  
Typ, Serie oder Seriennummer oder beliebiges anderes Element, das die Identifikation der Bauprodukte ermöglicht LAREDO 03 1a
2. Verwendungszweck des Produktes im Einklang mit entsprechender harmonisierter technischer Spezifikation Raumheizer für Wohngebäude ohne Warmwasserbereitung.
3. Hersteller ROMOTOP spol. s r.o.  
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Bevollmächtigter Vertreter ROMOTOP spol. s r.o.  
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungserklärung von Bauprodukten 3  
Protokoll über die Bewertung der Leistung eines Bauproduktes 30-12307 / 2014-04-08  
Prüfbericht Nr. 30-12307-T - 4,0 kW / 2014-04-01  
Benanntes Prüflabor / Nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
6. Harmonisierte technische Spezifikation EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007  
✓ Ecodesign ✓ BImSchV2 ✓ DIN+ DIBt ✓ 15a B-VG 2015 EN 16510

## 7. Deklarierte Eigenschaften in der Erklärung angeführt

| Produkt                                                     | Hauptabmessungen (mm) |        |       | Nennwärmeleistung (kW) | Wärmetauscherleistung (kW)                    | Brennstoffverbrauch (kg/h) | Rauchrohrdurchmesser (mm) | Förderdruck (Pa) |
|-------------------------------------------------------------|-----------------------|--------|-------|------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------|---------------------------|------------------|
|                                                             | Höhe                  | Breite | Tiefe |                        |                                               |                            |                           |                  |
| LAREDO 03                                                   | 974                   | 528    | 398   | 4,0                    | ---                                           | 1,269                      | 150                       | 12               |
| Brandsicherheit                                             |                       |        |       |                        | Erfüllt                                       |                            |                           |                  |
| Abstand zu brennbaren Materialien                           |                       |        |       |                        | Rückwand (d <sub>R</sub> )                    | 100                        | mm                        |                  |
|                                                             |                       |        |       |                        | Strahlungsbereich (d <sub>P</sub> )           | 800                        | mm                        |                  |
|                                                             |                       |        |       |                        | Strahlungsbereich zum Boden (d <sub>F</sub> ) | ---                        | mm                        |                  |
|                                                             |                       |        |       |                        | Seitenwände (d <sub>S</sub> )                 | 100                        | mm                        |                  |
|                                                             |                       |        |       |                        | Seite mit Glas (d <sub>S1</sub> )             | ---                        | mm                        |                  |
|                                                             |                       |        |       |                        | Seite – Nische (d <sub>S2</sub> )             | ---                        | mm                        |                  |
|                                                             |                       |        |       |                        | Seite – Ausrichtung 45° (d <sub>S3</sub> )    | ---                        | mm                        |                  |
|                                                             |                       |        |       |                        | Decke (d <sub>C</sub> )                       | 1200                       | mm                        |                  |
| Brandverhalten                                              |                       |        |       |                        | A1 nach EN 13510-1                            |                            |                           |                  |
| Brandgefahr durch Herausfallen von Brennstoffen             |                       |        |       |                        | Erfüllt                                       |                            |                           |                  |
| Abgasemission (CO in den Abgasen bei O <sub>2</sub> = 13 %) |                       |        |       |                        | 0,0954<br>1192                                | %<br>mg/Nm <sup>3</sup>    |                           |                  |
| Freisetzung von gefährlichen Stoffen                        |                       |        |       |                        | NPD                                           |                            |                           |                  |
| Oberflächentemperatur                                       |                       |        |       |                        | Erfüllt                                       |                            |                           |                  |
| Elektrische Sicherheit                                      |                       |        |       |                        | Nicht relevant                                |                            |                           |                  |
| Reinigbarkeit                                               |                       |        |       |                        | Erfüllt                                       |                            |                           |                  |
| Maximaler Betriebsdruck                                     |                       |        |       |                        | Nicht relevant<br>bar                         |                            |                           |                  |
| Abgastemperatur                                             |                       |        |       |                        | 247                                           | °C                         |                           |                  |
| Abgastemperatur hinter dem Stutzen                          |                       |        |       |                        | 332                                           | °C                         |                           |                  |
| Mechanische Festigkeit (zum Tragen eines Schornsteins)      |                       |        |       |                        | Nicht relevant                                |                            |                           |                  |
| Wärmeleistung   Energieeffizienz                            |                       |        |       |                        | Erfüllt                                       |                            |                           |                  |
| Nennwärmeleistung                                           |                       |        |       |                        | 4,0                                           | kW                         |                           |                  |
| Nenn-Raumwärmeleistung                                      |                       |        |       |                        | 4,0                                           | kW                         |                           |                  |
| Nenn-Wasserwärmeleistung                                    |                       |        |       |                        | Nicht relevant                                | kW                         |                           |                  |
| Wirkungsgrad                                                |                       |        |       |                        | η 80,5                                        | %                          |                           |                  |

\*) „NPD“ (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

8. Die Leistungen des oben genannten Produkts stimmen mit den erklärten Leistungen überein. Diese Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des oben genannten Herstellers gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 abgegeben.

**Die Merkmale des / der unter den Nummern 1 und 2 genannten Produkts / Produkte stimmen mit den unter Nummer 7 genannten Merkmalen überein.**

Ing. Vladimír Krajčák  
Product und -Innovationleiter



Verarbeitet durch und im Auftrag des Herstellers:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Techniker

|    |                                                                                                                                                      |                                                                                         |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | Code d'identification du produit type<br>Type, série, numéro de série ou tout autre élément permettant l'identification des produits de construction | LAREDO 03<br>1a                                                                         |
| 2. | Utilisation(s) prévue(s) du produit, conformément à la spécification technique harmonisée applicable                                                 | Chauffage des locaux pour bâtiments résidentiels sans chauffage de l'eau.               |
| 3. | Nom, entreprise ou marque commerciale déposée, et coordonnées du fabricant                                                                           | <b>ROMOTOP spol. s r.o.</b><br>Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic |
| 4. | Représentant autorisé                                                                                                                                | <b>ROMOTOP spol. s r.o.</b><br>Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic |
| 5. | Système(s) d'évaluation et de certification de la fiabilité des caractéristiques du produit de construction                                          | 3                                                                                       |
|    | Report d'évaluation des caractéristiques du produit de construction                                                                                  | 30-12307 / 2014-04-08                                                                   |
|    | Document N°                                                                                                                                          | 30-12307-T - 4,0 kW / 2014-04-01                                                        |
|    | Organisme certificateur                                                                                                                              | NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno                  |
| 6. | Norme(s) Européennes                                                                                                                                 | EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007                                                           |
|    | Flamme Verte                                                                                                                                         | ✓ Ecodesign                                                                             |
|    | ✓ BImSchV2                                                                                                                                           | ✓ DIN+                                                                                  |
|    | DIBt                                                                                                                                                 | ✓ 15a B-VG 2015                                                                         |
|    | EN 16510                                                                                                                                             |                                                                                         |

## 7. Les caractéristiques ici spécifiées dans la déclaration

| Produit   | Dimensions principales (mm) |         |            | Puissance nominale (kW) | Puissance nominale de l'échangeur (kW) | Consommation de combustible (kg/h) | Diamètre du conduit de fumée (mm) | Tirage de conduit de fumée (Pa) |
|-----------|-----------------------------|---------|------------|-------------------------|----------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|
|           | Hauteur                     | Largeur | Profondeur |                         |                                        |                                    |                                   |                                 |
| LAREDO 03 | 974                         | 528     | 398        | 4,0                     | ---                                    | 1,269                              | 150                               | 12                              |

### Sécurité incendie

Conforme

### Distance aux matériaux combustibles

|                                              |      |    |
|----------------------------------------------|------|----|
| Arrière (d <sub>R</sub> )                    | 100  | mm |
| Avant (d <sub>P</sub> )                      | 800  | mm |
| Avant (par rapport au sol) (d <sub>F</sub> ) | ---  | mm |
| Latéral (d <sub>S</sub> )                    | 100  | mm |
| Latéral avec vitre (d <sub>S1</sub> )        | ---  | mm |
| Latéral – niche (d <sub>S2</sub> )           | ---  | mm |
| Latéral – emplacement 45° (d <sub>S3</sub> ) | ---  | mm |
| Plafond (d <sub>C</sub> )                    | 1200 | mm |

### Le comportement du feu

Al selon la norme 13510-1

### Risque de retombées de matières brûlantes

Conforme

### Résidus de combustion émis (CO dans les résidus de combustion pour O<sub>2</sub> = 13 %)

|        |                    |
|--------|--------------------|
| 0,0954 | %                  |
| 1192   | mg/Nm <sup>3</sup> |

### Fuite de substances dangereuses

NPD

### Température de surface

Conforme

### Sécurité électrique

Non pertinent

### Ramonage

Conforme

### Surpression maximale de fonctionnement

Non pertinent bar

### Température moyenne des résidus de combustion

247 °C

### Température moyenne des résidus de combustion derrière la sortie

332 °C

### Résistance mécanique à la charge de gaz de combustion

Non pertinent

### Indice de performance

0,6

### Production de chaleur | Efficacité énergétique

Conforme

### Puissance nominale

4,0 kW

### Puissance de chauffage intérieure

4,0 kW

### Puissance de chauffage dans l'eau

Non pertinent kW

### Efficacité

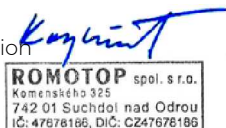
η 80,5 %

\*) „NPD” (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

8. Les caractéristiques du produit ci-dessus sont conformes à l'ensemble des caractéristiques déclarées. Cette déclaration de performance est faite sous la seule responsabilité du fabricant désigné ci-dessus, conformément au règlement (UE) n° 305/2011.

Les caractéristiques du ou des produits visés aux points 1 et 2 sont cohérentes avec celles visées au point 7.

Ing. Vladimír Krajčíček  
Directeur produits et innovation



Traité par et pour le fabricant:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technicien

|    |                                                                                                                                                   |                                                                                              |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | Codice identificativo univoco del tipo di prodotto<br>Tipo, serie o numero di serie o qualsiasi elemento che permetta di identificare il prodotto | LAREDO 03<br>1a                                                                              |
| 2. | Uso previsto o usi previsti dell'elemento in conformità alle specifiche tecniche armonizzate                                                      | Riscaldatore della stanza per edifici residenziali senza la produzione di acqua calda.       |
| 3. | Nome, società o marchio registrato e indirizzo del produttore                                                                                     | <b>ROMOTOP spol. s r.o.</b><br>Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic      |
| 4. | Rappresentante autorizzato                                                                                                                        | <b>ROMOTOP spol. s r.o.</b><br>Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic      |
| 5. | Sistema(i) di valutazione e verifica della stabilità delle proprietà del prodotto                                                                 | 3                                                                                            |
|    | Protocollo per la Valutazione delle proprietà dei prodotti da costruzione                                                                         | 30-12307 / 2014-04-08                                                                        |
|    | Rapporto di prova nr.                                                                                                                             | 30-12307-T - 4,0 kW / 2014-04-01                                                             |
|    | Laboratorio di prova designato / nr.                                                                                                              | NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno                       |
| 6. | Specificazioni tecniche armonizzate                                                                                                               | EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007<br>✓ Ecodesign ✓ BImSchV2 ✓ DIN+ DIBt ✓ 15a B-VG 2015 EN 16510 |

## 7. Caratteristiche dichiarate riportate nella dichiarazione

| Del tip di prodotto                                                   | Dimensioni principali (mm)                         |           |            | Protenza nominale (kW) | Protenza nominale dello scambiatore di acqua calda (kW) | Consumo di combustibile (kg/h) | Diametro del camino (mm) | Tiro di esercizio (Pa) |
|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------|------------|------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------|--------------------------|------------------------|
|                                                                       | Altezza                                            | Larghezza | Profondità |                        |                                                         |                                |                          |                        |
| LAREDO 03                                                             | 974                                                | 528       | 398        | 4,0                    | ---                                                     | 1,269                          | 150                      | 12                     |
| Sicurezza antincendio                                                 |                                                    |           |            |                        | Conforme                                                |                                |                          |                        |
| Distanza da materiali infiammabili                                    | Posteriore (d <sub>R</sub> )                       |           |            |                        | 100                                                     | mm                             |                          |                        |
|                                                                       | Anteriore (d <sub>P</sub> )                        |           |            |                        | 800                                                     | mm                             |                          |                        |
|                                                                       | Anteriore (rispetto al pavimento)(d <sub>F</sub> ) |           |            |                        | ---                                                     | mm                             |                          |                        |
|                                                                       | Laterali (d <sub>S</sub> )                         |           |            |                        | 100                                                     | mm                             |                          |                        |
|                                                                       | Vetrata laterale (d <sub>S1</sub> )                |           |            |                        | ---                                                     | mm                             |                          |                        |
|                                                                       | Laterali – nicchia (d <sub>S2</sub> )              |           |            |                        | ---                                                     | mm                             |                          |                        |
|                                                                       | Laterali – posizione 45° (d <sub>S3</sub> )        |           |            |                        | ---                                                     | mm                             |                          |                        |
| Dal soffitto (d <sub>C</sub> )                                        |                                                    |           |            | 1200                   | mm                                                      |                                |                          |                        |
| Comportamento al fuoco                                                |                                                    |           |            |                        | A1 a EN 13510-1                                         |                                |                          |                        |
| Rischio di caduta di combustibile ardente                             |                                                    |           |            |                        | Conforme                                                |                                |                          |                        |
| Emissioni (CO nei gas comburenti all’ O <sub>2</sub> = 13 %)          |                                                    |           |            |                        | 0,0954<br>1192                                          | %<br>mg/Nm <sup>3</sup>        |                          |                        |
| Perdita di sostanze pericolose                                        |                                                    |           |            |                        | NPD                                                     |                                |                          |                        |
| Temperatura di superficie                                             |                                                    |           |            |                        | Conforme                                                |                                |                          |                        |
| Sicurezza elettrica                                                   |                                                    |           |            |                        | Non pertinente                                          |                                |                          |                        |
| Pulibilità                                                            |                                                    |           |            |                        | Conforme                                                |                                |                          |                        |
| Sovrappressione massima di funzionamento                              |                                                    |           |            |                        | Non pertinente<br>bar                                   |                                |                          |                        |
| Temperatura dei gas combusti alla potenza calorica nominale           |                                                    |           |            |                        | 247<br>°C                                               |                                |                          |                        |
| Temp. media dei gas di scarico al collo alla potenza termica nominale |                                                    |           |            |                        | 332<br>°C                                               |                                |                          |                        |
| Resistenza meccanica al carico dei gas di scarico                     |                                                    |           |            |                        | Non pertinente                                          |                                |                          |                        |
| Prestazioni termiche   Efficienza energetica                          |                                                    |           |            |                        | Conforme                                                |                                |                          |                        |
| Protenza nominale                                                     |                                                    |           |            |                        | 4,0<br>kW                                               |                                |                          |                        |
| Potenza termica all'ambiente                                          |                                                    |           |            |                        | 4,0<br>kW                                               |                                |                          |                        |
| Potenza termica all'acqua                                             |                                                    |           |            |                        | Non pertinente<br>kW                                    |                                |                          |                        |
| Efficienza                                                            |                                                    |           |            |                        | η 80,5<br>%                                             |                                |                          |                        |

\*) „NPD” (No Performance Determined), se non viene riportata nessuna caratteristica

8. Le caratteristiche del suddetto prodotto sono conformi all'insieme delle caratteristiche dichiarate. Questa dichiarazione di prestazione è fatta sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra indicato in conformità con il regolamento (UE) n. 305/2011.

**Le caratteristiche del prodotto o dei prodotti di cui ai punti 1 e 2 sono conformi a quelle di cui al punto 7.**

Ing. Vladimír Krajíček  
Responsabile sviluppo  
e innovazione prodotti



Elaborato da e per conto del produttore:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Ingegnere

1. Edinstvena identifikacijska koda vrste izdelka  
Tip, serija, serijska številka ali kateri koli drug element, ki omogoča identifikacijo proizvoda
2. Namenska uporaba vgradnega proizvoda v skladu z ustrezno usklajeno tehnično specifikacijo
3. Ime in kontaktni naslov proizvajalca
4. Pooblaščen zastopnik
5. Sistem / sistemi ocenjevanja in preverjanja stabilnosti proizvoda
6. Harmonizirana tehnična specifikacija

LAREDO 03  
1a

Sobno grelna telo za stanovanjske  
zgradbe brez ogrevanja vode.

ROMOTOP spol. s r.o.  
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic

ROMOTOP spol. s r.o.  
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic

3

Poročilo: Ocena učinkovitosti proizvoda  
Testno poročilo št.  
Imenovani testni laboratorij

30-12307 / 2014-04-08

30-12307-T - 4,0 kW / 2014-04-01

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

✓ Ecodesign ✓ BImSchV2 ✓ DIN+ DIBt ✓ 15a B-VG 2015 EN 16510

## 7. Deklaracija lastnosti

| Tip produkta | Glavne dimenzije (mm) |         |         | Nominal moč (kW) | Izhod toplovodnega izmenjevalnika (kW) | Poraba goriva (kg/h) | Premer dimne cevi (mm) | Vlek dimnika (Pa) |
|--------------|-----------------------|---------|---------|------------------|----------------------------------------|----------------------|------------------------|-------------------|
|              | Višina                | Dolžina | Globina |                  |                                        |                      |                        |                   |
| LAREDO 03    | 974                   | 528     | 398     | 4,0              | ---                                    | 1,269                | 150                    | 12                |

Požarna varnost

Izpolnjeno

Odmik od gorljivih materialov

|                                   |      |    |
|-----------------------------------|------|----|
| Zadaj ( $d_R$ )                   | 100  | mm |
| Spredaj ( $d_P$ )                 | 800  | mm |
| Spredaj (glede na tla) ( $d_F$ )  | ---  | mm |
| Stran ( $d_S$ )                   | 100  | mm |
| Stran s steklom ( $d_{S1}$ )      | ---  | mm |
| Stran – niša ( $d_{S2}$ )         | ---  | mm |
| Stran – lokacija 45° ( $d_{S3}$ ) | ---  | mm |
| S stropa ( $d_C$ )                | 1200 | mm |

Reakcija na ogenj AI v skladu z EN 13510-1

Nevarnost požara zaradi izpada goriva Izpolnjeno

Emisije izgovalnih plinov (CO v dimne pline pri  $O_2 = 13\%$ ) 0,0954 1192 %  
mg/Nm<sup>3</sup>

Izpust nevarnih snovi NPD

Temperatura površine Izpolnjeno

Električna varnost Ni relevantno

Čiščenje Izpolnjeno

Delovni tlak Ni relevantno bar

Temperatura dimnih plinov 247 °C

Temperatura dimnih plinov po grlu 332 °C

Mehanska odpornost (za instalacijo odvoda izpušnih plinov) Ni relevantno

Toplotna moč | Energetska izkoristek Izpolnjeno

Nominal moč 4,0 kW

Toplotna moč ogrevanja prostora 4,0 kW

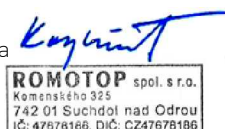
Toplotna moč ogrevanja vode Ni relevantno kW

Učinkovitost  $\eta$  80,5 %

\*) „NPD“ (No Performance Determined), če nobena kvaliteta ni zapisana

8. Lastnosti zgoraj omenjenega izdelka so v skladu z deklariranimi lastnostmi. Za to izjavo o zmogljivosti je odgovoren izključno zgoraj omenjeni proizvajalec v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011.

Značilnosti izdelka(-ov) iz točk 1 in 2 so v skladu z lastnostmi iz točke 7.

Ing. Vladimír Krajiček  
Produktni in inovativni vodja

Obdelano s strani proizvajalca in v njegovem imenu  
Mgr. Ondřej Šuba  
Tehnik